

## GAMES

### Lesson Forty-Nine

---

---

Objectives: This lesson will introduce you to a Kiribati game and tell you something about traditional Kiribati dancing.

Activities: Study the dialogue until you understand it. Then prepare a short talk on a game you know. When you have presented it, field questions from your class.

Translation  
of Dialogue:

#### The Oreano

- Tim: What kinds of games are usually played here?
- Ngauea: There are many kinds of games.
- Tim: Can you tell me about a Kiribati game that's still played these days?
- Ngauea: They're all about to disappear, except one which most people are trying to save.
- Tim: What's that?
- Ngauea: Te Oreano.
- Tim: How is it played?
- Ngauea: Well, two groups stand at a marked distance facing each other. One group or team serves the ball first, while the other group tries to catch it. When the ball is caught, they serve the ball back.

TAIAN TAKAAKARO

Reirei Abwi Ma Ruiuaa

---

---

Dialogue  
for Study:

Te Oreano

Tim: Baikara takaakaro aika a rangi ni b'ainaki ikai?

Ngauea: A boni m'aiti aekan takaakaro aika a b'ainaki.

Tim: Ko konaa n taekina teuana takaakaro ni Kiribati  
ae e bati ni b'ainaki n taai aikai?

Ngauea: Kaanga a nangi boni buanako ma iai ngkai ae e a  
manga kamaiuaki n taai aikai.

Tim: Ao teraa?

Ngauea: Te oreano.

Tim: Ao e kangaa arona?

Ngauea: B'a are a kaaitara uoua te koraki n te raroa ae e  
baireaki. A oro moa te koraki teuana ao ngkana  
e reke aia ano irouia naake te korakina ao a  
manga oro ngkanne naakekei.

Additional  
Activities:

Study the continuation of the dialogue, which deals with Kiribati traditional dancing. By this time you should have seen some yourself. Prepare a short talk describing a dance you have seen, or if you haven't, describe a dance in America.

Translation  
of Continuation  
of Dialogue:

The Bino

Tim: Good! Can you tell me something about Kiribati traditional dancing?

Ngauea: The I Kiribati have many kinds of dancing. One of them is the bino, in which one or more men or women do the dancing.

Tim: How do they dance?

Ngauea: They sit, and dance in front of the singing and clapping group, with their folded legs covered up with dancing mats.

Outside  
Activities:

Find a group of children playing, and try to learn their game. Write up a description of it, and see if you can collect a number of them. How many of them are already familiar to you. Do people play games like chess and checkers? Cards? What is the most popular? Learn the rules for Kiribati checkers. How do they differ from those you know? Of course, whenever the opportunity arises, you should go and watch Kiribati dancing. Some of it is among the most exciting you can find anywhere!



Continuation  
of Dialogue:

Te Bino

- Tim: Ngaia! Ao ko konaa n taekina teutana aron te m'aiee nakoiu.
- Ngauea: Moan te bati naba aekan aia m'aiee Kaaini Kiribati. Mai buakoiia ao boni iai te bino ae e uboaki iai tao temanna ke e m'aiti mm'aane ke aiine.
- Tim: Ao e kangaa aroiia naakanne ni m'aiee?
- Ngauea: A boni m'aiee n tekateka imoia te koraki ao a rabun aon waeiia n te kie n m'aiee. Ao te koraki a bon anene ma n uboubo naba.